

GERMAN
POOL



德國寶

嵌入式電陶爐
Built-in Ceramic Cooker

GID-AS28B



即時網上登記保用
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 USER MANUAL

目錄 Table of Contents

安全注意事項 Safety Cautions	03
產品特點 Product Features	08
保護裝置 Safety Protection	08
產品結構 Product Structure	09
安裝說明 Installation Instructions	10
操作說明 Operating Instructions	11
清潔與保養 Cleaning and Maintenance	14
常見故障及處理 Troubleshooting	16
技術規格 Technical Specifications	18
保用條款 Warranty Terms & Conditions	19

安全注意事項 Safety Cautions

警告

- 請嚴格按照說明書上的內容操作，以免引起任何危險和損失。
- 使用中或使用後切勿觸碰加熱區，以免燙傷。

Warning

- To avoid any danger, please strictly accordance with the instruction when you operate the unit.
- Do not touch the heating zone during or after operation.

1. 請勿將易燃的物品放在爐具旁邊。
2. 如果電線有破損，需要廠家、服務中心代理或有相關資質的人員進行更換，以免發生危險。
3. 切不可在使用過程中外出或就寢，使用後應關閉電源。
4. 除烹調外不得用於烘乾衣服、引燃煤餅、取暖等其他用途。
5. 切不可讓兒童單獨使用，以免引起燙傷、火災等事故發生。
6. 機器在使用過程中，晶板表面溫度高，金屬物體如刀、叉子、勺子和蓋子不能放置在產品上，以免受熱。
7. 請讓下列物品遠離爐面：塑膠、鋁膜、海綿去污粉及爐具清潔噴霧等。
8. 使用時將機器放置於水平面，機器與周邊其他物體的最小距離為13厘米。
9. 為安全起見，爐具不可放置於高溫的燃氣或電熱爐上或旁邊使用。
10. 清潔或維修機器時請拔掉電源。

1. Do not place flammable items near to the unit.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. Do not go out or sleep when using the unit. Please turn off the power after using.
4. Except for cooking, do not use for drying clothes, igniting coal, warming or other purpose.
5. Do not let children operate alone to avoid getting burned or danger.
6. The temperature of accessible surfaces will be high when the appliance is operating. Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids are not to be placed on the hotplate since they can get hot.
7. Please keep the following items away from the surface: plastics, aluminium, sponge, cleaner, oven cleaning spray and ect.
8. Place the unit on a level surface, the distance between it and its background surrounding must be not less than 13cm.
9. For safety, do not use the unit in hot environment that is on or next to the gas stove or electric stove.
10. Please plug out when you need to clean the unit or repair it.

安全注意事項 Safety Cautions



為了保護電源，請使用特定的空氣開關。
Use specific air break switch for protection of power supply.



該煮食爐專為家庭使用，不作其他用途。
The cooktop is intended for home cooking.



不要加熱密封包裝的食物，如罐頭等，以免發生爆炸。
Don't heat sealed food such as cans and tins to avoid the possibility of explosion.



該電器不適用於身體上、感官上或精神上缺失能力的人群，或是缺失經驗和知識的人群，除非他們在正確的監督與指導下使用該設備。指導者需保障使用者的安全。孩童不應玩耍該設備。
The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

警告

- 除非有成人監管，8歲以下孩童應遠離該煮食爐。
- 煮食爐及其可接觸的部件在使用時會發熱，請避免直接接觸發熱部件。
- 在無人監管下不應讓孩童進行設備的清潔與維護。
- 發生火災時禁止使用水澆熄火種，應該即時關閉設備，並用鍋蓋合上或者用濕布蓋住火種。
- 火災的危險：請不要在烹煮的鍋面上存放物品。

Warning

- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame with a lid or a damp cloth.
- Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

安全注意事項 Safety Cautions



不要在附近溫度很高的情況下（如在氣體爐旁）啟動煮食爐。
Don't operate the electric range under high ambient temperature such as close to a gas stove.



不要在該煮食爐表面上放置任何的清潔劑及易燃物品。
Don't put any detergent or flammable material on the electric range.



如果該煮食爐破損或者毀壞，請及時關閉電源並通知客服專員處理。
If the appliance becomes broken, cracked or damaged, please immediately switch off the main unit and contact the Service Agent.



如果電源線損毀，請由廠家、服務代理或專業技工更換電源線，以防發生火災。
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



當煮食爐工作時，煮食爐發熱圈表面會產生大量的熱量。請勿接觸發熱圈的表面，以防燙傷。確保孩童遠離煮食爐。確保電源線不會接觸煮食爐的表面。
Generation of heat will be made on the surface of range area and cookware when the electric range is working. Do not touch the surface of range to avoid of hazard of burning. Keep the children away from the appliance. Ensure that electrical cables do not come in contact with the cooktop surface.



不要直接用水沖洗煮食爐，以免發生危險。
Don't directly flush the electric range with water to avoid hazard.



不要將用錫紙包裹的食物、餐具、鍋蓋或其他金屬物質放在煮食爐灶面上。如果煮食爐不小心被開啟，這些物件會快速吸熱並可能會引起火災。
Do not leave food packed with silver foil, tableware, covers or metallic articles on the electric range. If the cooktop is turned on by mistake, these items may rapidly be heated, which may result in burning.



當移走煮食爐上的鍋具時，請勿馬上接觸煮食爐的表面，因其仍處於高熱狀態。
Don't touch the surface after removing the cookware from the cooktop because the surface will still be very hot.

安全注意事項 Safety Cautions

該煮食爐不適用於增加外置計時器或遙控器。

Appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

超高溫加熱油脂類食物：

請勿將油膩的或富含脂肪的食物直接放在煮食爐上。油脂加熱後容易引起火災。如果是因油脂而引起的火災，請不要用水澆滅火種。請及時用鍋蓋覆蓋火源。

Overheated oil:

Do not place fatty or oily food on the electric range. Oil may easily be overheated to result in fire hazard. If the fire hazard is caused by oil, don't extinguish it with water. Immediately apply a cover on the fire to isolate the cooktop area.

把食物放入鍋具內加熱：

請將食物放置在燉鍋或平底鍋內加熱。禁止將食物直接放在煮食爐灶面上加熱。

Heating food inside the cookware:

Put the food into the saucepan or frying pan to heat. Don't directly put food on the surface of range.

將煮食爐移出廚房：

移除時請首先確認電源線已拔掉。

Removal of electric range from a kitchen:

Confirmation of disconnection of the power supply from main body of kitchen must be made prior to removal.

環境保護措施：

保護包裝：外包裝是為了在運輸過程中保護煮食爐免受損。所有的包裝都是可回收的環保材料。

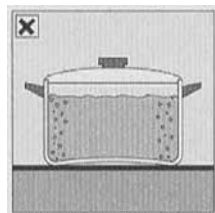
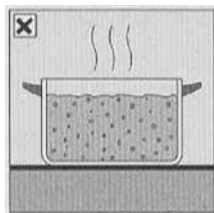
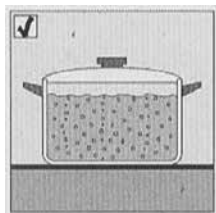
Environmental protection :

The product with protective package: The electric range is specially packed to protect during transportation. All packages are contribute the environmental protection.

安全注意事項 Safety Cautions

建議烹飪器具

Recommended Cooking Pot



- 電陶爐的炊具：選擇合適容量的燉鍋及平底鍋處理食物。
 - 若要達到節能效果，建議使用蓋子。
 - 煮食鍋的底面積最起碼跟加熱區域同樣大小。
 - 煮食區域的直徑為12cm-26cm不等。
 - 如果煮食鍋的底面積和加熱面積一樣時，能夠達到最佳熱傳遞效果。當選購炊具時，請記住廠家標記的炊具的口徑比底面的直徑大。
 - 禁止空燒搪瓷炊具。
 - 請仔細閱讀鍋具廠家提供的說明書。
- Appropriate cookware: Choose saucepans and frying pans with suitable capacity for the food to be prepared.
 - It is advisable to use a lid whenever practical to conserve energy.
 - The base size of the pot should be at least the size of the cooking zone.
 - The diameter of different cooking zones is 12cm-26cm.
 - If the size of the bottom of pot is same as that of the cooking zone, it ensures best heat transfer. When purchasing cookware, please remember that the opening diameter marked by the manufacture is larger than the size of the bottom.
 - Avoid heating empty enamel cookware.
 - Please read the instruction manual provided by the cookware manufacturer.

產品特點 Product Features

電陶爐以紅外線加熱食物，特別適合現代家庭烹飪，主要特點如下：

- 紅外線加熱：無電磁輻射，可以加熱及適合許多烹飪功能。任何鍋都可以使用，如鐵、鋁、銅、陶瓷、砂鍋、耐高溫玻璃和耐熱鍋具都可以。
- 多功能：適合爆炒、燒烤、蒸煮、煲湯等烹調方式。
- 環保：無煙無火，無一氧化碳。
- 安全：多種保護裝置。
- 容易清潔：微晶面板不粘易潔。
- 使用簡便：微電腦智能控制，輕觸式操作。

The electric ceramic cooker makes use of infrared rays to heat the food. The cooker is especially suitable for the modern family cooking. The main characteristics are as follows:

- Infrared heating: no electromagnetic radiation. The cooker can be used to warm food as well as to perform many other cooking functions. The cooker is suitable for pots and pans made of a variety of materials, such as iron, aluminum, copper, ceramics, casseroles, heating-resistant glass and any other heat-resistant utensils.
- Multi-function: Stir-fry, grill, steam and boil soup...
- Environmental-friendly: flameless, smoke-free, and no risk of carbon monoxide emission.
- Safety: protection devices.
- Easy to clean: ceramic plate, easy to clean.
- Convenience: intelligent micro-computer control.

保護裝置 Safety Protection

1.過熱保護：

如果微晶板溫度超過650℃或機器內部溫度超過100℃，機器會自動停止工作。

2.低壓和高壓保護：

如果電壓低於140V或高於260V，則機器自動停止工作。

3.恒功率保護：

當電壓增加時，輸出電流會自動減少，最大功率的增加不超過50W，當電壓下降時，最大功率的變化與電壓會降下來。

1.Over-heat protection:

The cooker stops automatically when the glass plate exceeds 650℃ or when the inside of the unit exceeds 100℃.

2.Low voltage and over-voltage protection:

The cooker stops automatically if the voltage is below 140V or exceeds 260V.

3.Constant power protection:

When the supply voltage rises, the output current will automatically decrease, with a maximum power increase of no more than 50W. And when the power supply voltage drops, the maximum power changes with the voltage and will also drop down.

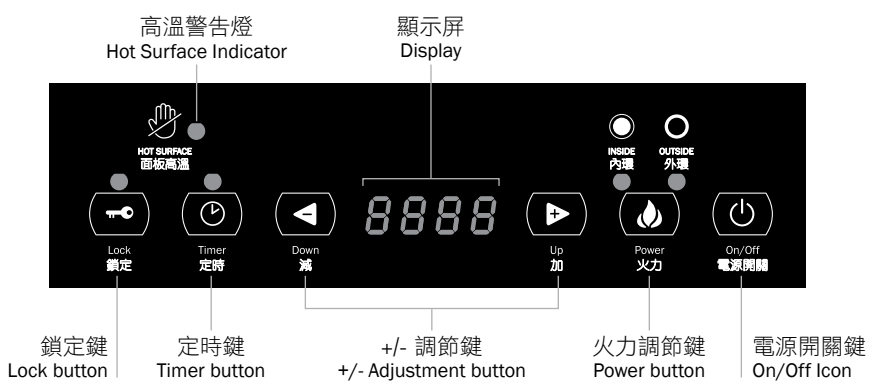
產品結構 Product Structure

主機身 Main Body



* 安裝設備作為座檯式使用時。
* For installing the appliance as free-standing use.

控制面板 Control Panel

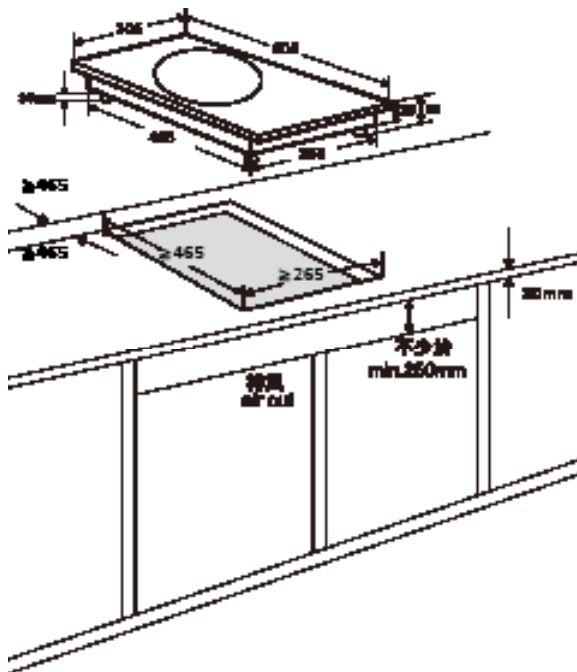


安裝說明 Installation Instructions

安裝指南

桌面上的凹槽可以根據GID-AS28B型號煮食爐而定。請確保爐灶與牆面的淨空間為 $\geq 55\text{mm}$ 。桌面厚度最少為30mm，桌面必須為耐熱性能強的材質，以防因高溫導致桌面變形。

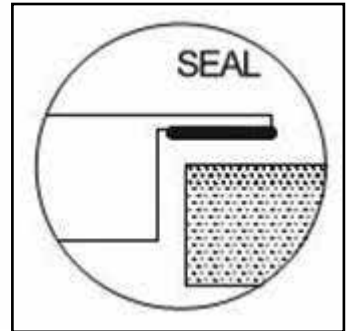
- 注1. 安裝時注意機身底部以下必須預留不少於250mm高的空間排風。
- 注2. 機身底部進出風口不能設在封閉的空間裡，必須保持與不同空間的空氣鏈接，並盡量與房間裡的空氣保持一定程度的連接。



Installation guide

The tabletop groove for the cooker can be made according to size of the model GID-AS28B. Please ensure a clear space of $\geq 55\text{mm}$ around the cooker. The tabletop must be at least 30mm thick and made of heat resistant material to avoid deformation due to high heat from the cooker.

- Note 1. For ventilation purposes, there should be no less than 250mm high empty space under the unit body.
- Note 2. Air vent under the unit must be well circulated. Circulation between space under the unit and room atmosphere should be present.



可使用海綿條固定在桌面上，以使爐身水平放好。
Use the balance bar to fix the cooktop on the table so as to keep it horizontal..

操作說明 Operating Instructions

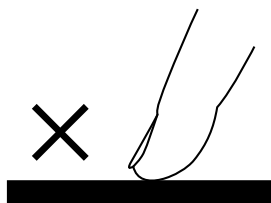
觸控注意事項

- 輕觸即可控制，無需施加任何壓力。
- 請使用指球，而非指尖。
- 每次輕觸一下，就會聽到一聲蜂鳴聲。
- 確保控制器始終保持清潔、乾燥且無物體（例如器皿或布）覆蓋。面板表面有水亦有可能影響操控。



Notice for Touch Controls

- The controls respond to touch, so you don't need to apply any pressure.
- Use the ball of your finger, not its tip.
- You will hear a beep each time a touch is registered.
- Make sure the controls are always clean, dry, and that there is no object (e.g. a utensil or a cloth) covering them. Water on the panel surface may influence the operation.



警告

使用中或使用後切勿觸碰加熱區，以免燙傷。

高溫警告燈

開啟電陶爐時，高溫警告燈亮。使用完關機後，若爐內溫度高於60°C，高溫警告燈會繼續閃爍，以提醒使用者面板處於高溫狀態，此時請勿觸摸以免燙傷；當溫度低於60°C時，高溫警告燈熄滅。高溫警告燈最長可延遲工作40分鐘。

Warning



Do not touch the heating zone during or after operation.

Hot Surface Indicator


The indicator lights up when switch on the ceramic cooker. When switch off the cooker, if the temperature is over 60°C, the hot surface indicator will keep flashing, warning that the glass plate is hot and do not touch it. When the temperature is below 60°C, the indicator will be off. The hot surface indicator can light up as long as 40 mins after the cooker shut off.


操作說明 Operating Instructions

1. 電源開關

插上電源插頭後，開啟總電源開關機器會發出“嗶”一聲，電源開關燈閃爍，顯示屏閃爍顯示“----”，代表機器進入待機狀態。按電源開關鍵  一次并持續3秒，開關燈和高溫警告燈長亮，顯示屏顯示“----”，機器進入選擇狀態。如果60秒內無人操作，機器會自行關機。按其他功能鍵進行操作，使用後按電源開關鍵  關閉機器，停止加熱，但散熱風扇仍工作，直至完成散熱後，關閉總電源開關。





2. 火力模式

按火力鍵一次，左邊燈  亮，顯示屏顯示“1200”，代表機器在使用內環加熱；可按+/-調節鍵調節功率檔位，調節範圍200W-1200W，共10個檔。


按火力鍵第二次，右邊燈  亮，顯示屏顯示“1200”，代表機器在使用外環加熱；可按+/-調節鍵調節功率檔位，調節範圍300W-1600W，共10個檔。


按火力鍵第三次，兩邊燈亮一起亮，顯示屏顯示“2400”，代表機器在使用內環和外環一起加熱；可按+/-調節鍵調節功率檔位，調節範圍500W-2800W，共10個檔。

1. On/Off

After inserting the plug into the socket, switch on the main power switch a “Beep” sound will be heard and the indicator above the On/Off button  will start to flash, the display flashes to show “----”, indicating the cooker is connected with a power source and it enters standby mode. The display shows “----” when On/Off button is  pressed once and hold 3 seconds, the cooker enters selection mode and the indicator above On/Off button  and Hot Surface indicator remain light up. If there is no operation within 60s, then the unit will shut down. Press the corresponding function keys to start operation. Stop the operation and switch to standby mode by pressing On/Off button  after cooking. The cooker stops heating, while the fan will be still working until the cooker cools down. Turn off the main power switch.

2. Cooking mode

Press Power button once and the indicator on the left  lights up, display will show “1200” representing that the cooker heats using the inner ring. User can press + /- button to adjust the power level from 200W to 1200W, 10 power levels in total.

Press Power button twice and the indicator on the right  lights up, display will show “1200” representing that the cooker heats using the outer ring. User can press + /- button to adjust the power level from 300W to 1600W, 10 power levels in total.








Press Power three times and both the indicators light up, display will show “2400” representing that the cooker heats using outer and inner rings. User can press + /- button to adjust the power level from 500W to 2800W, 10 power levels in total.

操作說明 Operating Instructions









火力顯示 Power Level Display

功率 Power	段數 Level									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
內圈 Inner Ring	200W	400W	500W	600W	700W	800W	900W	1000W	1100W	1200W
外圈 Outer Ring	300W	500W	600W	700W	1000W	1200W	1300W	1400W	1500W	1600W
雙圈 Double Rings	500W	900W	1100W	1300W	1700W	2000W	2200W	2400W	2600W	2800W



3. 定時操作

按定時鍵  進入定時設置，定時燈亮，顯示屏顯示默認時間“00:00”。可按  調節鍵調節時間， 是小時， 是分鐘，可調節的時間範圍由1分鐘到2小時59分。設定好後按定時鍵  確認設置或等顯示屏停止閃爍。當倒數完畢後，機器會發出“嗶”一聲，停止工作，進入待機狀態。用戶可按電源開關鍵  進入待機狀態或按定時鍵  取消定時功能。



3. Timer Function

Press Timer button  and the indicator of Timer lights up, display will show “00:00”. User can press the   button  to set for the desired time,  to set hour and  to set minute. The time can be adjusted from 1 minute to 2 hours and 59 minutes. After setting, press “Timer” button once to confirm or wait until the display stop flashing. After emitting the beeping sound, the cooker will stop operation and enter standby mode. To cancel this function, user can either press the On/Off button  to return to standby mode or hold the Timer button .

4. 鎖定功能

按鎖定鍵  一次啟動童鎖功能，除了電源開關鍵  外，其他功能鍵無效。長按3秒解鎖。

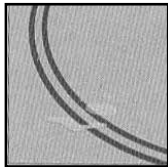
4. Lock Function

To activate the lock function, user can press the Lock button  once. This will lock the appliance and no operation allowed, except On/Off button . Hold for 3 seconds to unlock.

清潔與保養 Cleaning and Maintenance

銹積 Rusting

由於滲漏或者在處理高糖食物時溶解時留下的。
It is caused by leakage or dissolving of sugar of high-sugar food.



刮痕 Scratching Marking

由鹽、糖或沙，或者按圖不平的炒鍋所致。
It is caused by sugar, salt and sand or irregular bottom of flat-bottom cooker.



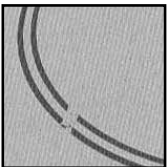
褪色 Discoloring

由於煮食爐面微晶玻璃受摩擦或者使用不當的清潔劑清洗所致。
It is caused by wear of the metallic edge of the electric range or utilization of improper cleaning product such as detergent etc.



彩色圖案的褪色 Discoloring of ornamental color

由於使用磨損型的清潔劑所致。
It is caused by the use of improper cleaning product which wears ornament.
以上所提及的所有損害均由不正當操作所致，非產品技術問題。
The above-mentioned different types of damage are caused by improper operation of the product. They are not technical problems.



污漬 Dirt	處理 Treatment	注意事項 Important Notice
<p>面板上的日常污垢（玻璃上的指印、痕跡、食物污跡或非糖溢出物）。</p> <p>Everyday soiling on glass panel(fingerprints, marks, stains left by food or non-sugary spillovers on the glass).</p>	<ol style="list-style-type: none">1. 切斷電源。2. 趁玻璃面板溫熱時（而非燙手時！）塗上電陶爐清潔劑。3. 用乾淨的布或紙巾清潔並擦乾。4. 重新開啟電源。 <ol style="list-style-type: none">1. Switch the power off.2. Apply a cooktop cleaner while the glass is still warm (but not hot!)3. Rinse and wipe dry with a clean cloth or paper towel.4. Switch the power on.	<ul style="list-style-type: none">• 電源切斷後，烹飪區可能仍然高溫！應小心。• 重型洗刷器、部分尼龍洗刷器以及粗糙／磨蝕性清潔劑可能刮花面板。要確認清潔劑或洗刷器是否適用。• 切勿將清潔殘留物留在電陶爐上：玻璃面板可能被污染。• When the power is switched off, the cooking zone may still be hot! Take extreme care.• Heavy-duty scourers, some nylon scourers and harsh/abrasive cleaning agents may scratch the panel. Check if your cleaner or scourer is suitable.• Never leave cleaning residue on the cooktop: the panel may become stained.

清潔與保養 Cleaning and Maintenance

污漬 Dirt	處理 Treatment	注意事項 Important Notice
<p>面板上的沸溢物、熔化物及熱糖溢出物。</p> <p>Boilovers, melts, and hot sugary spills on the glass.</p>	<p>立即用適用於電陶爐的刮板去除，但要小心烹飪區的熱表面：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 拔下插頭，切斷電源。 2. 成30° 角握住刮板或器皿，將污垢或溢出物刮到電陶爐的冷卻區域。 3. 用抹布或紙巾清潔污垢或溢出物。 4. 請遵循上述「面板上的日常污垢」的第2 至4 步。 <p>Remove these immediately with a tool suitable for ceramic cooker, but beware of hot cooking zone surfaces:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch the power off. 2. Hold the blade or utensil at a 30° angle and scrape the soiling or spill to a cool area of the cooktop. 3. Clean the soiling or spill up with a cloth or paper towel. 4. Follow steps 2 to 4 for 'Everyday soiling on glass panel' above. 	<p>儘快去除熔化物和糖食或溢出物留下的污跡。如果放任在面板上冷卻，就很難去除乾淨，甚至可能對玻璃表面造成永久性損壞。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 割傷危險：刮板或十分鋒利，使用時要格外小心，並且應始終安全地存放在兒童夠不到的地方。 • Remove stains left by melts and sugary food or spillovers as soon as possible. If left to cool on the glass, they may be difficult to remove or even permanently damage the glass panel. • Cut hazard: A scraper may be razor-sharp. Use with extreme care and always store safely and out of reach of children.
<p>觸控控制器上的溢出物。</p> <p>Spillovers on the touch controls.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 切斷電源。 2. 吸收溢出物。 3. 用乾淨的濕海綿或布擦拭觸控控制器區。 4. 用紙巾徹底擦乾觸控控制器區。 5. 重新開電源。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch the power off. 2. Soak up the spill. 3. Wipe the touch control area with a clean damp sponge or cloth. 4. Wipe the area completely dry with a paper towel. 5. Switch the power on. 	<ul style="list-style-type: none"> • 電陶爐可能發出蜂鳴聲並自動關閉，觸控控制器上有液體時，可能會不運作。請確保擦乾觸控控制器區，再開啟。 • The cooker may beep and turn itself off, and the touch controls may not function while there is liquid on them. Make sure you wipe the touch control area dry before turning the cooker back on.

常見故障及處理 Troubleshooting

使用中如發現電陶爐操作上有問題，在送回本公司維修前請先依照下表進行檢查：

When you run into any problems operating this product, use the table below to troubleshoot.

If the problem persists, contact our Customer Service & Repair Centre:

故障現象 Phenomenon	檢查要點 Check-up Items	處理方法 Solution
連接電源線後，按電源開關鍵，指示燈不亮。 Inserts the plug, press the "On/Off" button, but the power indicator is not bright	<ul style="list-style-type: none">• 檢查插頭是否插緊。• 檢查總電源開關是否打開。• 檢查電源線是否完好。• 檢查電力供應。• Check if the plug is inserted tightly.• Check if the main power switch is on.• Check if the power cord is intact.• Check the power supply.	檢查後排除原因。 Rectify the problems after inspection.
電源開關燈亮，但機器不工作。 The On/Off indicator is lit but the cooker does not heat.	<ul style="list-style-type: none">• 檢查電路板是否正常。• 檢查發熱盤是否損壞。• Check if the circuit board is normal.• Check if the heating element is damaged.	送到客戶服務及維修中心維修 Send it to the service center for repair.
在正常運作時產品停止操作。 The cooker stop heating suddenly while it has been operating.	<ul style="list-style-type: none">• 環境溫度太高。• 出風口或進風口堵住。• 超過預設時間沒有操作。• The ambient temperature is too high.• Air intake or vent is jammed.• Delay time has passed but no operation.	<ul style="list-style-type: none">• 將機器移到溫度低的環境使用。• 出風口和進風口保持暢通。• 正常現象。• Remove it to an environment with lower temperature.• Keep the air inlet and outlet ventilated.• Normal phenomenon.
錯誤代碼。 Error codes occur.	E0. 風機短路 E1. 風機開路 E2. PCB傳感器過熱 E3. 高壓 E4. 低壓 E5. 熱電偶開路短路 E6. PCB傳感器開路短路 E7. 熱電偶過熱 E0. The fan short circuit E1. The fan disconnect E2. Sensor of PCB overheat E3. Over-voltage E4. Under-Voltage E5. Thermal couple disconnect/short circuit E6. Sensor of PCB open/short circuit E7. Thermal couple overheat	請聯繫客戶服務及維修中心檢查及維修。 Please contact service centre for checking and repairing.

常見故障及處理 Troubleshooting

- E5熱電偶開路即熱電偶連接端和主板插座直接斷開或連接不良（即插不緊）；熱電偶短路即熱電偶裡面2根線交叉碰觸時，就會引起熱電偶短路。
- E6 PCB傳感器開路即PCB傳感器斷開或漏插；PCB傳感器短路即PCB傳感器兩端接觸在一起形成短路。
- E5 Thermal couple disconnect happens when thermal couple has not well connected or dis-connected with the main PCB board. And thermal couple short circuit happens when 2 lines in thermal couple cross to be touched.
- E6 Sensor of PCB open means sensor of PCB disconnect or missing. And Sensor of PCB short circuit happens when both ends of sensor touch together then makes short circuit.

備註：

- 為了安全著想，如果電源線損壞，請寄給服務中心維修。
- 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。
- 如遇故障切勿自行維修，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。

Remark:

- In order to safety, if the power cord have damaged, please send it to service station to repair.
- Above table lists the most common problems regarding the operations of the product their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.
- Should there be any malfunctioning or breakdowns, DO NOT repair it yourself. Contact our Repairs & Customer Service Centre or consult a licensed technician immediately.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GID-AS28B
額定電壓 Rated Voltage	220V - 240V
頻率 Frequency	50 - 60Hz
機身尺寸 Product Dimensions	(H) ≥85mm (W) ≥305mm (D) ≥505mm
開孔尺寸 Cutout Dimensions	(W) ≥265mm (D) ≥465mm
淨重 Net Weight	4.3 kg
插頭 Plugs	BS 13A x 1

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version,
the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the User Manual.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **GID-AS28B**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edifício Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良五沙工業區新翔路8號
8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong, China
電話 Tel: +86 757 2388 1896
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 Macau, China

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
3/F, Edifício Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD



香港《S MARK》
安全認證



中國棉/電/電器行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



香港消費者推祟品牌



香港《O標》
優質服務證書

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com